Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2026/2374

27.10.2026

NARIADENIE RADY (EÚ) 2026/2374

z 26. októbra 2026,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1183/2005 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/788/SZBP z 20. decembra 2010 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Na základe nariadenia Rady (ES) č. 1183/2005 ([2]) nadobúda účinnosť niekoľko opatrení stanovených rozhodnutím 2010/788/SZBP vrátane zmrazenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov označených osôb a subjektov.

(2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) 20. decembra 2022 prijala rezolúciu č. 2667 (2022), ktorou sa rušia požiadavky na oznamovanie stanovené v bode 5 rezolúcie BR OSN č. 1807 (2008) so zreteľom na zbrojné embargo vzťahujúce sa nevládnych subjektov a jednotlivcov, ktoré pôsobia na území Konžskej demokratickej republiky.

(3) BR OSN 29. júna 2026 prijala rezolúciu č. 2825 (2026), ktorou sa menia kritériá označovania osôb a subjektov, na ktoré vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v odsekoch 9 a11 rezolúcii BR OSN č. 1807 (2008).

(4) Rozhodnutím Rady (SZBP) 2026/2372 ([3]) sa zodpovedajúcim spôsobom mení rozhodnutie 2010/788/SZBP.

(5) Viacero zmien stanovených v rozhodnutí (SZBP) 2026/2372 patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Na nadobudnutie účinnosti uvedeného rozhodnutia je preto potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, a to najmä s cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.

(6) Na účely uplatňovania tohto nariadenia a s cieľom zabezpečiť čo najväčšiu právnu istotu v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a iné relevantné údaje, pokiaľ ide o fyzické a právnické osoby, skupiny a subjekty, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje sa majú zmraziť. Pri každom spracúvaní osobných údajov by sa mali dodržiavať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ([4]) a (EÚ) 2018/1725 ([5]).

([1]) Ú. v. EÚ L 336, 21.12.2010, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2010/788/oj.

([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 1183/2005 z 18. júla 2005 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike (Ú. v. EÚ L 193, 23.7.2005, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2005/1183/oj).

([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2026/2372 z 26. októbra 2026, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/788/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Konžskej demokratickej republike (Ú. v. EÚ L, 2026/2372, 26.10.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2026/2372/oj).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

(7) Nariadenie (ES) č. 1183/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1183/2005 sa mení takto:

1. V článku 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„k) ‚financovanie alebo finančná pomoc' je akékoľvek konanie, bez ohľadu na konkrétny zvolený prostriedok, ktorým dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán podmienečne alebo bezpodmienečne poskytne alebo sa zaviaže poskytnúť svoje vlastné zdroje alebo hospodárske zdroje, a to aj grantov, pôžičiek, záruk, kaucií, dlhopisov, akreditívov, dodávateľských úverov, úverov kupujúcemu, dovozných alebo vývozných úverov a všetkých druhov poistenia a zaistenia vrátane poistenia vývozných úverov; zaplatenie ani podmienky zaplatenia dohodnutej ceny za tovar alebo službu, ktoré sa vykonalo v súlade s bežnou obchodnou praxou, nepredstavuje financovanie alebo finančnú pomoc."

2. Článok 1a sa mení takto:

a) vkladá sa tento odsek:

„–1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, uskutočňovať transfer alebo vyvážať tovar a technológie uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie (*) (ďalej len ‚spoločný zoznam vojenského materiálu'), ako aj strelné zbrane, ich súčasti a hlavné časti a strelivo v zmysle vymedzenia uvedeného v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 258/2012 (**), bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, a to akémukoľvek mimovládnemu subjektu alebo akejkoľvek osobe, ktoré pôsobia na území Konžskej demokratickej republiky (ďalej len ‚KDR').

(*) Najnovšia verzia je uverejnená v Ú. v. EÚ C, C/2026/1640, 13.3.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2026/1640/oj.

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 258/2012 zo 14. marca 2012, ktorým sa vykonáva článok 10 Protokolu Organizácie Spojených národov proti nezákonnej výrobe a obchodovaniu so strelnými zbraňami, ich súčasťami a komponentmi a strelivom doplňujúceho Dohovor Organizácie Spojených národov proti nadnárodnému organizovanému zločinu (protokol OSN o strelných zbraniach) a ktorým sa ustanovujú vývozné povolenia a opatrenia týkajúce sa dovozu a tranzitu strelných zbraní, ich súčastí a častí a streliva (Ú. v. EÚ L 94, 30.3.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj).";

b) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať:

a) technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby súvisiace s vojenskými činnosťami alebo s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním položiek uvedených v odseku –1 akémukoľvek mimovládnemu subjektu alebo akejkoľvek osobe, ktoré pôsobia na území KDR;

b) financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami na účely predaja, dodávky, transferu alebo vývozu položiek uvedených v odseku –1 alebo na účely akéhokoľvek poskytovania súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akémukoľvek mimovládnemu subjektu alebo akejkoľvek osobe, ktoré pôsobia na území KDR.";

c) odsek 2 sa vypúšťa.

3. Článok 1b sa nahrádza takto:

„*Článok 1b*

1. Odchylne od článku 1a môžu príslušné orgány povoliť:

a) predaj, dodávky, transfer alebo vývoz položiek uvedených v článku 1a alebo poskytovanie súvisiacej technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci, sprostredkovateľských služieb alebo iných služieb určených výlučne na podporu Stabilizačnej misie Organizácie Spojených národov v KDR (ďalej len ‚misia MONUSCO‘) alebo osobitnej regionálnej jednotky Africkej únie alebo na použitie touto misiou alebo touto jednotkou;

b) predaj, dodávky, transfer alebo vývoz ochranného oblečenia vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do KDR dočasne vyváža personál Organizácie Spojených národov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál, a to výlučne na ich osobnú potrebu;

c) predaj, dodávky, transfer alebo vývoz nesmrtiaceho vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na poskytovanie technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb;

d) iný predaj alebo dodávky položiek uvedených v článku 1a alebo poskytovanie súvisiacej technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci, sprostredkovateľských služieb alebo iných služieb za predpokladu, že sankčný výbor zriadený podľa bodu 8 rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1533 (2004) (ďalej len ‚sankčný výbor‘) vopred schválil takýto predaj alebo dodávky, alebo poskytovanie technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci, sprostredkovateľských služieb alebo iných služieb.

2. Na činnosti, ktoré sa už uskutočnili, sa povolenia neudeľujú.“

4. V článku 2a ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„l) úmyselné a závažné bránenie vykonávaniu mandátu misie MONUSCO, a to aj odopretím prístupu, obmedzením slobody pohybu alebo zasahovaním do hliadok a monitorovacích činností.“

5. Článok 6 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Fyzické a právnické osoby, skupiny a subjekty:

a) okamžite poskytnú každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, ako sú napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 2 ods. 1, príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom majú sídlo alebo sú umiestnené, a odovzdajú takéto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom členského štátu a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri každom overovaní informácií uvedených v písmene a).“;

b) vkladá sa tento odsek:

„1a. Povinnosť uvedená v odseku 1 sa uplatňuje s výhradou pravidiel týkajúcich sa dôvernosti informácií, ktoré majú k dispozícii justičné orgány, a v súlade s rešpektovaním dôvernosti komunikácie medzi advokátmi a ich klientmi, ktorá je zaručená v článku 7 Charty základných práv Európskej únie. Na tento účel takáto komunikácia zahŕňa komunikáciu týkajúcu sa právneho poradenstva poskytovaného inými certifikovanými odborníkmi, ktorí sú podľa vnútroštátneho práva oprávnení zastupovať svojich klientov v súdnych konaniach, pokiaľ sa takéto právne poradenstvo poskytuje v súvislosti s prebiehajúcimi alebo budúcimi súdnymi konaniami.“;

c) odseky 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„2. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré Komisia dostala priamo, sa sprístupnia členským štátom.

3. Príslušné orgány členských štátov vrátane orgánov presadzovania práva, colných orgánov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2026/2108 (*), príslušných orgánov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 (**) a smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ (***) a (EÚ) 2015/849 (****), ako aj správcov úradných registrov, v ktorých sa registrujú fyzické osoby, právnické osoby, skupiny a subjekty, ako aj nehnuteľnosti a hnuteľný majetok, bezodkladne spracúvajú informácie vrátane osobných údajov a, ak je to potrebné, vrátane informácií uvedených v odseku 1 tohto článku a bezodkladne si ich vymieňajú s ostatnými príslušnými orgánmi svojho členského štátu, ostatných členských štátov a s Komisiou, ak sú takéto spracovanie a výmena potrebné na plnenie úloh spracúvajúceho orgánu alebo prijímajúceho orgánu podľa tohto nariadenia, a to najmä keď zistia prípady porušenia alebo obchádzania alebo pokusy o porušenie alebo obchádzanie zákazov stanovených v tomto nariadení.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2026/2108 zo 16. septembra 2026, ktorým sa stanovuje Colný kódex Únie a zriaďuje Colný orgán Európskej únie a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 952/2013 (Ú. v. EÚ L, 2026/2108, 19.9.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2026/2108/oj).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/575/oj).

(***) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj).

(****) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2015/849/oj).“

6. Článok 7b sa nahrádza takto:

„*Článok 7b*

Zakazuje sa vedome alebo úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo výsledkom je obchádzanie zákazov stanovených v tomto nariadení, a to aj účasťou na takýchto činnostiach bez zámerného úsilia dosiahnuť tento cieľ alebo účinok, ale s vedomím, že takáto účasť môže mať tento cieľ alebo účinok, a akceptujúc túto možnosť.“

7. Článok 8 sa nahrádza takto:

„*Článok 8*

1. Komisia a členské štáty sa vzájomne informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a navzájom si poskytujú všetky ostatné relevantné údaje, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, najmä informácie súvisiace s:

a) finančnými prostriedkami zmrazenými podľa článku 2 ods. 1;

b) povoleniami udelenými na základe výnimiek stanovených v tomto nariadení;

c) problémami týkajúcimi sa porušovania a presadzovania a rozsudkami vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty si okamžite navzájom poskytujú akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia, pričom uvedené informácie poskytujú aj Komisii.“

8. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 8a*

1. Členské štáty určia príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových sídlach uvedených v prílohe II. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries svojich webových sídel uvedených v prílohe II.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu.

3. Ak sa v tomto nariadení stanovuje požiadavka oznámiť určité skutočnosti Komisii, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použijú adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe II.

Článok 8b

Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto nariadením sa použijú výlučne na účely, na ktoré sa poskytli alebo prijali.“

9. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 9a*

1. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len ‚vysoký predstaviteľ‘) môžu spracúvať osobné údaje na účely plnenia svojich úloh podľa tohto nariadenia. K uvedeným úlohám patrí:

a) pokiaľ ide o Radu, príprava a prijímanie zmien príloh I a Ia;

b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa, príprava zmien príloh I a Ia a

c) pokiaľ ide o Komisiu:

i) doplnenie obsahu príloh I a Ia do elektronického, konsolidovaného zoznamu fyzických a právnických osôb, skupín a subjektov podliehajúcich finančným sankciám Únie a do interaktívnej mapy sankcií, ktoré sú verejne dostupné;

ii) spracúvanie informácií o dosahu opatrení stanovených v tomto nariadení, ako sú napríklad hodnota zmrazených finančných prostriedkov a informácie o povoleniach udelených príslušnými orgánmi.

2. Na účely tohto nariadenia sa Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ určujú za ‚prevádzkovateľa' v zmysle článku 3 bode 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725, pokiaľ ide o činnosti spracúvania údajov potrebné na plnenie úloh uvedených v odseku 1."

10. Článok 10 sa nahrádza takto:

„*Článok 10*

1. Členské štáty stanovia pravidlá týkajúce sa sankcií, v náležitých prípadoch vrátane trestnoprávnych sankcií uplatniteľných v prípade porušení ustanovení tohto nariadenia, a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie vykonávania uvedených pravidiel. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce. Členské štáty zároveň stanovia vhodné opatrenia na konfiškáciu výnosov z takýchto porušení.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o pravidlách uvedených v odseku 1, ako aj o každej následnej zmene."

11. Článok 11 sa nahrádza takto:

„*Článok 11*

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) na území Únie;

b) na palube všetkých lietadiel alebo plavidiel podliehajúcich jurisdikcii niektorého členského štátu;

c) na každú fyzickú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;

d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;

e) na všetky právnické osoby, subjekty alebo orgány v súvislosti s akoukoľvek obchodnou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii."

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 26. októbra 2026

Za Radu

predseda

M. HEYDON